

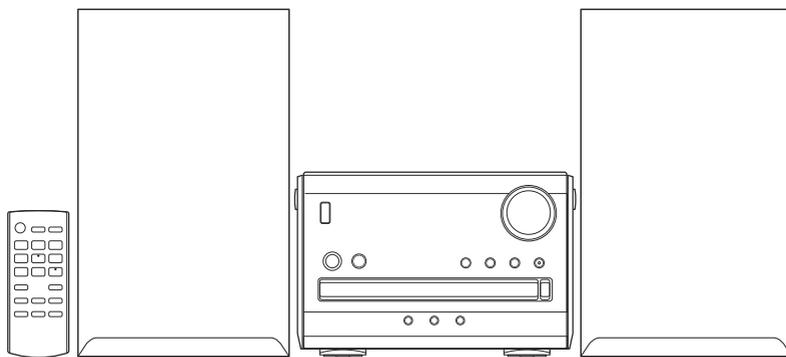
# Panasonic<sup>®</sup>

Istruzioni per l'uso

## Sistema stereo CD

---

Modello N. **SC-PM272**  
**SC-PM270**



La ringraziamo per aver acquistato questo prodotto.

Per ottenere le prestazioni migliori e per la sicurezza, leggere attentamente queste istruzioni.

Conservare questo manuale per future consultazioni.

Queste istruzioni per l'uso sono applicabili ai modelli SC-PM272 e SC-PM270.

**PM272**: Indica le funzioni applicabili a SC-PM272.

**PM270**: Indica le funzioni applicabili a SC-PM270.

<b>Sistema</b>	SC-PM272	SC-PM270
<b>Unità principale</b>	SA-PM272	SA-PM270
<b>Diffusori</b>	SB-PM02	SB-PM02

Il sistema e le illustrazioni possono apparire differenti.



I simboli su questo prodotto (inclusi gli accessori) rappresenta quanto segue:

~	CA
---	CC
☐	Apparecchiatura Classe II (la struttura del prodotto presenta doppio isolamento.)
	ON
⏻	Standby

### Dichiarazione di conformità (DoC)

Con il presente atto, "Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd." dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti base e altre disposizioni applicabili della direttiva 2014/53/UE.

I clienti possono scaricare una copia della DoC originale per I nostri prodotti RE dal nostro server DoC: <https://www.ptc.panasonic.eu/compliance-documents>

Contatto del Rappresentante Autorizzato:

Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germania

Fabbricato da:

Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd.

1-10-12, Yagumohigashi-machi, Città di Moriguchi, Osaka, Giappone

Tipo di wireless	Banda di frequenza	Potenza massima (dBm e.i.r.p.)
Bluetooth®	2402 – 2480 MHz	9 dBm

# Precauzioni per la sicurezza

## AVVERTENZA

### Unità

- Per ridurre il rischio d'incendio, scosse elettriche o danni al prodotto,
  - Non esporlo alla pioggia, umidità, gocciolamenti o spruzzi.
  - Evitare di mettervi sopra oggetti pieni di liquidi, come vasi.
  - Usare gli accessori consigliati.
  - Non aprire i coperchi.
  - Non tentare di riparare questa unità da soli. Per le riparazioni, rivolgersi al personale di assistenza qualificato.

## ATTENZIONE

### Unità

- Per ridurre il rischio d'incendio, scosse elettriche o danni al prodotto,
  - Per mantenere una buona ventilazione, non installare o sistemare questa unità in uno scaffale per libri, armadietto incorporato od altro spazio ristretto.
  - Non ostruire le aperture di ventilazione dell'unità con giornali, tovaglie, tende ed altri oggetti simili.
  - Non mettere sull'unità sorgenti di fiamme libere, come candele accese.
- Questa unità è progettata per l'uso nei paesi con clima temperato.
- Durante l'uso, questa unità potrebbe essere soggetta alle interferenze radio causate dal cellulare. Se si dovesse verificare tale interferenza, aumentare la distanza tra questa unità e il cellulare.
- Questa unità utilizza un laser. L'uso di apparecchi di controllo o di regolazione, o procedure di utilizzazione diverse da quelle indicate in questo manuale di istruzioni, possono causare l'esposizione a radiazioni pericolose.
- Disporre l'unità su una superficie piana, lontano dalla luce diretta del sole, da temperature ed umidità elevate e da vibrazioni eccessive.
- Il sistema potrebbe riscaldarsi dopo un uso prolungato. Ciò è normale. Non occorre preoccuparsi.

### Cavo di alimentazione CA

- La spina di alimentazione è il dispositivo di interruzione. Installare questa unità in modo che la spina di alimentazione possa essere scollegata immediatamente dalla presa di corrente.

### Batteria

- Se la batteria non è sostituita correttamente, potrebbe verificarsi un'esplosione. Per la sostituzione utilizzare solo batterie di tipo consigliato dal produttore.
- Durante lo smaltimento delle batterie, vi preghiamo di contattarle le autorità locali od il rivenditore ed informarvi sulle modalità per un corretto smaltimento.
- Non riscaldare o esporre alle fiamme.
- Non lasciare la (le) batteria(e) in un'automobile esposta alla luce diretta del sole e con sportelli e finestrini chiusi per un periodo di tempo prolungato.
- Non smontare o cortocircuitare la batteria.
- Non caricare la batteria alcalina o al manganese.
- Non usare la batteria se il coperchio è stato rimosso.
- Rimuovere la batteria se non si intende utilizzare il telecomando per un periodo di tempo prolungato. Conservare in un luogo fresco e al buio.
- Evitare l'utilizzo nelle seguenti condizioni
  - Temperature elevate o rigide estreme durante utilizzo, conservazione o trasporto.
  - Sostituzione della batteria con un tipo non corretto.
  - Smaltimento della batteria in fiamme o forno caldo, oppure rottura meccanica o apertura della batteria, che può causare un'esplosione.
  - Temperature molto elevate e/o pressione atmosferica molto bassa che può causare un'esplosione o la perdita di liquido o gas infiammabile.

# Indice

Precauzioni per la sicurezza . . . . .	3
Accessori in dotazione . . . . .	4
Disposizione dei diffusori . . . . .	5
Preparazione del telecomando . . . . .	5
Collegamenti . . . . .	6
Panoramica dei comandi . . . . .	8
Preparazione del supporto multimediale . . . . .	10
Riproduzione multimediale . . . . .	12
Radio FM . . . . .	15
DAB+ . . . . .	17
Effetti sonori . . . . .	19
Orologio e timer . . . . .	20
Altri . . . . .	22
Risoluzione dei problemi . . . . .	23
Manutenzione . . . . .	26
Dati tecnici . . . . .	27
Riferimenti . . . . .	29

## Accessori in dotazione

Controllare e identificare gli accessori in dotazione.

- 1 Cavo di alimentazione CA
- 1 Nucleo di ferrite



- PM272**  
1 Antenna DAB/FM



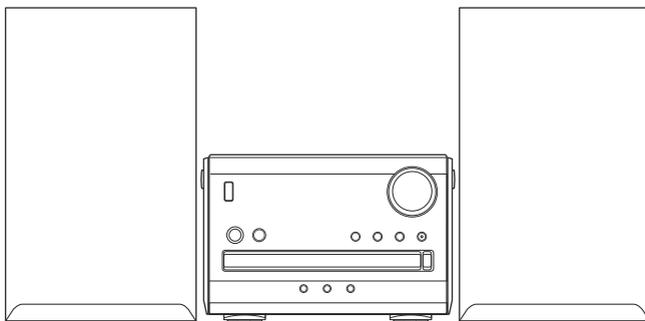
- PM270**  
1 Antenna FM interna



- 1 Telecomando  
(N2QAYB000984)

## Disposizione dei diffusori

I diffusori sinistro e destro sono uguali.



**Usare soltanto i diffusori in dotazione.**

Se si usano altri diffusori, si possono causare danni al sistema e ridurre la qualità dell'audio.

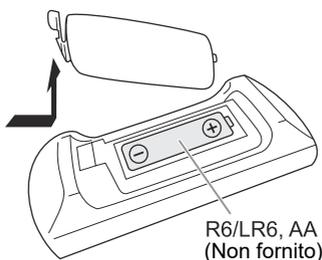
**Nota:**

- Tenere i diffusori ad una distanza di oltre 10 mm dall'unità principale per la ventilazione.
- Posizionare i diffusori su una superficie piana sicura.
- Questi diffusori non hanno la schermatura magnetica. Non posizionarli accanto a televisori, PC o altri apparecchi facilmente influenzati dal magnetismo.
- Se si effettua la riproduzione a livelli di volume alti per un periodo prolungato, si possono causare danni ai diffusori e ridurne la vita utile.
- Abbassare il volume in queste condizioni per evitare danni:
  - Quando il suono distorto.
  - Quando si regola la qualità del suono.

**ATTENZIONE!**

- Utilizzare i diffusori solo con il sistema consigliato. In caso contrario, si possono causare danni all'amplificatore e ai diffusori e provocare incendi. In caso di danni o di evidenti mutamenti improvvisi nelle prestazioni, rivolgersi a personale di assistenza autorizzato.
- Non modificare il diffusore o i cavi dei diffusori per evitare di causare danni al sistema.

## Preparazione del telecomando



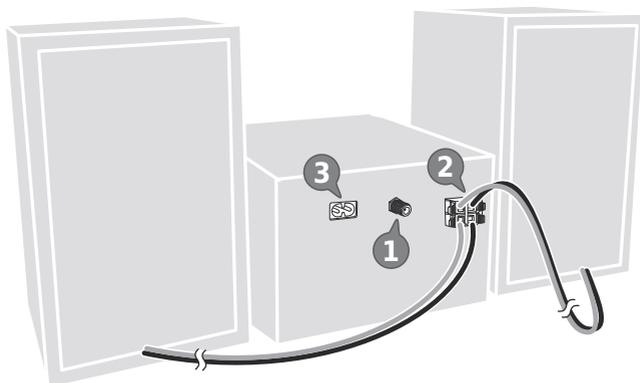
Usare batteria alcalina o al manganese.

Installare la batteria in modo che le polarità (+ e -) siano allineate con quelle del telecomando.

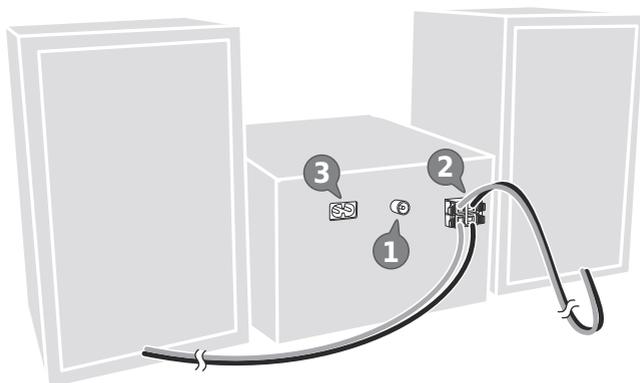
# Collegamenti

Collegare il cavo di alimentazione CA soltanto dopo aver completato tutte le altre connessioni.

**PM272**



**PM270**

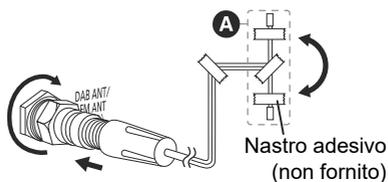


**1 PM272**

**Collegare l'antenna DAB/FM.**

Assicurarsi di serrare completamente il dado.

Ruotare l'antenna su **A** per migliorare la ricezione.

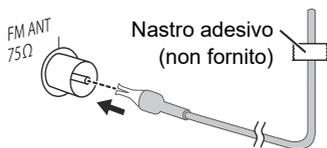


**Nota:**

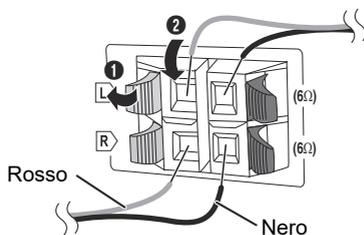
Usare un'antenna esterna se la ricezione è scarsa.

**PM270****Collegare l'antenna FM interna.**

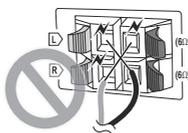
Sistemare l'antenna dove la ricezione è migliore.

**2 Collegare i diffusori.**

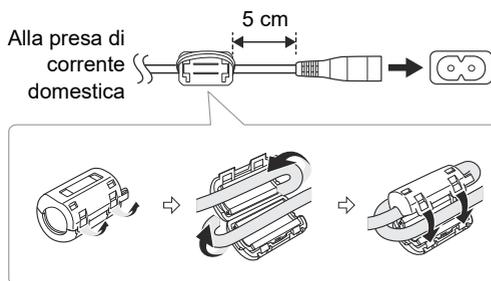
Collegare i cavi dei diffusori ai terminali corrispondente.



Fare attenzione a non incrociare (cortocircuitare) né invertire la polarità dei cavi dei diffusori per evitare di danneggiare questi ultimi.

**3 Collegare il cavo di alimentazione CA.**

Non usare altri cavi di alimentazione CA diversi da quello fornito.

**Fissaggio del nucleo di ferrite al terminale**

- ① Tirare le linguette (entrambi i lati) per aprire.
- ② Collocare il cavo di alimentazione CA su una delle superfici concave.
- ③ Avvolgere il cavo di alimentazione CA intorno al nucleo di ferrite e sull'altra superficie concava.
- ④ Chiudere il nucleo di ferrite finché non scatta in posizione.

**Nota:**

Il mancato fissaggio del nucleo di ferrite al cavo di alimentazione CA potrebbe causare interferenze con altri dispositivi nelle vicinanze.

**Risparmio di energia**

Il sistema consuma poca corrente in modalità di attesa. Scollegare l'alimentazione se non si utilizza il sistema.

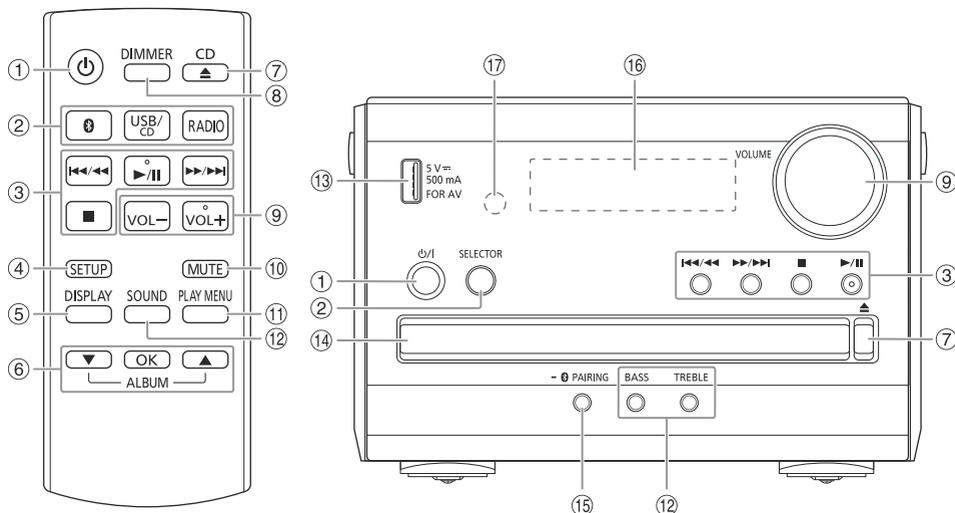
Alcune impostazioni potrebbero perdersi quando si scollega il sistema. Effettuare di nuovo le impostazioni.

**Nota:**

Allontanare le antenne dal cavo altoparlante e dal cavo di alimentazione CA per evitare rumori.

# Panoramica dei comandi

Eseguire le procedure con il telecomando. È inoltre possibile utilizzare i pulsanti dell'unità principale, qualora siano uguali.



## ① Interruttore di attesa/accensione [⏻], [⏻/⏻]

Premerlo per disporre l'apparecchio nella modalità di attesa o per accenderlo. Durante la modalità di attesa, l'apparecchio continua a consumare una piccola quantità di corrente.

## ② Selezione sorgente audio

Sull'unità principale:

Premere ripetutamente [SELECTOR] per selezionare la sorgente:

**PM272**

CD → BLUETOOTH → USB → DAB+ → FM

**PM270**

CD → BLUETOOTH → USB → FM

## ③ Comando di riproduzione principale

## ④ Visualizzazione del menu di impostazione

## ⑤ Visualizzazione le informazioni di contenuto

## ⑥ Selezione o confermare opzione

Salta gli album MP3

## ⑦ Aprire o chiudere l'alloggiamento disco

## ⑧ Diminuzione della luminosità del pannello del display

Per annullare, premere di nuovo il pulsante.

## ⑨ Regolare il livello del volume

- ⑩ **Disattivare l'audio**  
Per annullare, premere di nuovo il pulsante.  
"MUTE" viene annullato quando si regola il volume o quando si spegne il sistema.
- ⑪ Visualizzazione del menu di riproduzione
- ⑫ Selezione degli effetti sonori
- ⑬ Porta USB (CC 5 V = 500 mA, FOR AV)
- ⑭ Alloggiamento disco
- ⑮ **Selezionare "BLUETOOTH" come sorgente audio**  
Per avviare l'associazione Bluetooth®, tenere premuto il pulsante.
- ⑯ Pannello del display
- ⑰ **Sensore del telecomando**  
Distanza: Entro circa 7 m  
Angolazione: Circa 10° in alto e 30° in basso, 30° a sinistra e a destra

# Preparazione del supporto multimediale

## Disco

- 1 Premere di nuovo [CD ▲] (unità principale: [▲]) per aprire l'alloggiamento disco.**  
Inserire un disco con l'etichetta rivolta verso l'alto.



Premere di nuovo per chiudere l'alloggiamento disco.

- 2 Premere ripetutamente [USB/CD] (unità principale: [SELECTOR]) per selezionare "CD".**

## USB

### Preparativi

Prima di collegare un dispositivo USB al sistema, assicurarsi di effettuare il backup dei dati.

- 1 Abbassare il volume e collegare il dispositivo USB alla porta USB.**  
Mantenere l'unità principale quando si collega o si scollega il dispositivo USB.
- 2 Premere ripetutamente [USB/CD] (unità principale: [SELECTOR]) per selezionare "USB".**

### Nota:

Non usare un cavo di estensione USB. Il sistema potrebbe non riconoscere il dispositivo USB collegato con un cavo.

## Bluetooth®

È possibile connettersi e riprodurre un dispositivo audio in modo wireless tramite Bluetooth®.

### Preparativi

- Accendere l'unità principale.
- Attivare la funzione Bluetooth® del dispositivo e avvicinarlo al sistema.
- Per i dettagli, leggere le istruzioni per l'uso del dispositivo.

## Associazione di un dispositivo

### Preparativi

Se il sistema è collegato ad un dispositivo Bluetooth®, scollegarlo (⇒ 11).

- 1 Premere [🔗].**  
Se viene visualizzato "PAIRING", procedere al punto 4.
- 2 Premere [PLAY MENU] per selezionare "PAIRING".**  
O tenere premuto [- 🔗 PAIRING] sull'unità principale finché non viene visualizzato "PAIRING".  
Continuare con il punto 4.
- 3 Premere [▲, ▼] per selezionare "OK? YES", quindi premere [OK].**  
Viene visualizzato "PAIRING".  
Per annullare, selezionare "OK? NO".
- 4 Selezionare "SC-PM272" o "SC-PM270" dal menu Bluetooth® del dispositivo.**  
Se viene richiesta la passkey, digitare "0000".  
Il dispositivo si connette automaticamente al sistema al termine dell'associazione.  
Viene visualizzato il nome del dispositivo collegato per alcuni secondi.

**Nota:**  
È possibile associare fino a 8 dispositivi con questo sistema. Se si associa un 9° dispositivo, il dispositivo non utilizzato per un periodo di tempo superiore viene sostituito.

## Collegamento di un dispositivo

### Preparativi

Se il sistema è collegato ad un dispositivo Bluetooth®, scollegarlo (⇒ 11).

#### 1 Premere [ ].

Viene visualizzato "BLUETOOTH READY".

#### 2 Selezionare "SC-PM272" o "SC-PM270" dal menu Bluetooth® del dispositivo.

Viene visualizzato il nome del dispositivo collegato per alcuni secondi.

#### 3 Avviare la riproduzione sul dispositivo.

### Nota:

- Un dispositivo deve essere associato per effettuare la connessione.
- Questo sistema può connettersi ad un solo dispositivo per volta.
- Quando si seleziona "BLUETOOTH" come sorgente, il sistema cerca di connettersi automaticamente all'ultimo dispositivo collegato. (Durante questo processo viene visualizzato "LINKING".)

## Disconnessione di un dispositivo

### *Durante la connessione di un dispositivo Bluetooth®*

#### 1 Premere ripetutamente [PLAY MENU] per selezionare "DISCONNECT?".

#### 2 Premere [▲, ▼] per selezionare "OK? YES", quindi premere [OK].

Viene visualizzato "BLUETOOTH READY".

Per annullare, selezionare "OK? NO".

### *Uso dell'unità principale*

Tenere premuto [–  PAIRING] finché non viene visualizzato "PAIRING".

### Nota:

Un dispositivo viene disconnesso quando:

- Selezionare un'altra sorgente.
- Si sposta il dispositivo fuori dalla distanza massima.
- Disattiva la trasmissione Bluetooth® del dispositivo.
- Si spegne il sistema o il dispositivo.

# Riproduzione multimediale

I seguenti contrassegni indicano la disponibilità della funzione.

**CD** : CD-R/RW in formato CD-DA o con file MP3.

**USB** : Dispositivo USB con file MP3.

**BLUETOOTH** : Dispositivo Bluetooth®.

## Riproduzione principale

**CD** **USB** **BLUETOOTH**

Riprodurre	Premere <b>[▶/  ]</b> .
Arresto	Premere <b>[■]</b> . <b>USB</b> Il brano è memorizzata. Viene visualizzato "RESUME". Premere di nuovo per arrestare completamente.
Pausa	Premere <b>[▶/  ]</b> . Premere di nuovo per continuare la riproduzione.
Salto	Premere <b>[◀◀/▶▶]</b> o <b>[▶▶/▶▶]</b> per saltare il brano. <b>CD</b> <b>USB</b> Premere <b>[▲, ▼]</b> per saltare l'album MP3.
Ricerca	Tenere premuto <b>[◀◀/▶▶]</b> o <b>[▶▶/▶▶]</b> .

### Nota:

A seconda del dispositivo Bluetooth®, alcune operazioni potrebbero non funzionare.

## Visualizzazione delle informazioni disponibili

**CD** **USB** **BLUETOOTH**

È possibile visualizzare le informazioni disponibili, ad esempio album MP3 o numero di brano, sul pannello del display.

**Premere ripetutamente [DISPLAY].**

Esempio: Visualizzazione dell'album MP3 e del numero di brano.



### Nota:

- Caratteri massimi visualizzabili: Circa 32
- Questo sistema supporta ID3 tag versione 1.0, 1.1 e 2.3.
- I dati di testo non supportati dal sistema possono apparire in modo differente.

## Menu di riproduzione

### CD | USB

**1** Premere ripetutamente [PLAY MENU] per selezionare “PLAYMODE” o “REPEAT”.

**2** Premere [▲, ▼] per selezionare l'impostazione, quindi premere [OK].

PLAYMODE	
OFF PLAYMODE	Annullare l'impostazione.
1-TRACK 1TR	Riprodurre un brano selezionato. Premere [◀◀/◀◀] o [▶▶/▶▶] per selezionare il brano.
1-ALBUM 1ALBUM	Riprodurre un album MP3 selezionato. Premere [▲, ▼] per selezionare l'album MP3.
RANDOM RND	Riprodurre tutti i brani in ordine casuale.
1-ALBUM RANDOM 1ALBUM RND	Riprodurre in ordine casuale tutti i brani di un album MP3 selezionato. Premere [▲, ▼] per selezionare l'album MP3.
REPEAT	
ON REPEAT ↻	Ripetizione della riproduzione.
OFF REPEAT	Annullare l'impostazione.

#### Nota:

- Durante la riproduzione casuale, non si può saltare ai brani già riprodotti.
- Quando si apre l'alloggiamento del disco o si scollega il dispositivo USB, l'impostazione viene annullata.

## Modalità di collegamento

### BLUETOOTH

È possibile cambiare la modalità di collegamento in base al tipo di connessione.

#### Preparativi

Se il sistema è collegato ad un dispositivo Bluetooth®, scollegarlo (⇒ 11).

**1** Premere ripetutamente [PLAY MENU] per selezionare “LINK MODE”.

**2** Premere [▲, ▼] per selezionare la modalità, quindi premere [OK].

MODE 1	Enfasi sulla connettività.
MODE 2 (predefinito)	Enfasi sulla qualità del suono.

#### Nota:

- A seconda del dispositivo, l'immagine e l'audio riprodotti non sono sincronizzati. In tal caso, selezionare “MODE 1”.
- Selezionare “MODE 1” se il suono interrotto.

## Livello di ingresso

### BLUETOOTH

È possibile modificare l'impostazione del livello di ingresso se il livello di ingresso audio della trasmissione Bluetooth® è troppo basso.

**1** Premere ripetutamente [PLAY MENU] per selezionare "INPUT LEVEL".

**2** Premere [▲, ▼] per selezionare il livello, quindi premere [OK].



#### Nota:

Selezionare "LEVEL 0" se il suono interrotto.

---

### Nota sui disco

- Questo sistema è in grado di riprodurre CD-R/RW con contenuto in formato CD-DA o MP3.
- Prima di riprodurlo, finalizzare il disco sul dispositivo con cui è stato registrato.
- Alcuni CD-R/RW potrebbero non essere riprodotti a causa delle condizioni della registrazione.
- Questo sistema non garantisce la riproduzione di tutti i tipi di dischi.

### Nota sul dispositivo USB

- Il sistema non garantisce la connessione con tutti i dispositivi USB.
- Il sistema supporta USB 2.0 ad alta velocità.
- Il sistema è in grado di supportare dispositivi USB fino a 32 GB.
- È supportato solo il file system FAT 12/16/32.

### Nota sul file MP3

- I file sono definiti come brani e le cartelle sono definite come album.
- I brani devono avere l'estensione ".mp3" o ".MP3".
- I brani non saranno riprodotti necessariamente nell'ordine in cui sono stati registrati.
- Alcuni file potrebbero non funzionare a causa delle dimensioni del settore.
- Questo sistema non garantisce la riproduzione di tutti gli MP3.

#### File MP3 su disco

- Il sistema può eseguire l'accesso ad un massimo di:
  - 255 album (compresa la cartella principale)
  - 999 brani
  - 20 sessioni
- I dischi devono essere conformi al livello 1 o 2 ISO9660 (eccetto per i formati lunghi).

#### File MP3 su dispositivo USB

- Il sistema può eseguire l'accesso ad un massimo di:
  - 800 album (compresa la cartella principale)
  - 8000 brani
  - 999 brani in un album

# Radio FM

## Preparativi

Premere ripetutamente [RADIO] (unità principale: [SELECTOR]) per selezionare "FM".

## Sintonizzazione manuale

1 Premere ripetutamente [PLAY MENU] per selezionare "TUNEMODE".

2 Premere [▲, ▼] per selezionare "MANUAL", quindi premere [OK].

3 Premere [◀◀/◀◀] o [▶▶/▶▶] per sintonizzarsi sulla stazione.

Per la sintonizzazione automatica, tenere premuto il pulsante finché la frequenza non inizia a cambiare rapidamente.

"STEREO" si visualizza quando si riceve una trasmissione stereo.

## Preselezione di memoria

È possibile preselezionare fino a 30 stazioni FM.

### Preselezione automatica

1 Premere [PLAY MENU] per selezionare "A.PRESET".

2 Premere [▲, ▼] per selezionare "LOWEST" o "CURRENT", quindi premere [OK].

LOWEST	La sintonizzazione inizia dalla frequenza più bassa.
CURRENT	La sintonizzazione inizia dalla frequenza corrente.

Il sintonizzatore preseleziona nei canali tutte le stazioni che può ricevere in ordine ascendente.

Per annullare, premere [■].

### Preselezione manuale

1 Premere ripetutamente [PLAY MENU] per selezionare "TUNEMODE".

2 Premere [▲, ▼] per selezionare "MANUAL", quindi premere [OK].

3 Premere [◀◀/◀◀] o [▶▶/▶▶] per sintonizzarsi sulla stazione.

4 Premere [OK].

5 Premere [▲, ▼] per selezionare un numero preselezionato, quindi premere [OK].

Ripetere i punti da 3 a 5 per preselezionare altre stazioni.

La nuova stazione sostituisce la stazione che occupa lo stesso numero preselezionato.

### Selezione di una stazione di preselezione

1 Premere ripetutamente [PLAY MENU] per selezionare "TUNEMODE".

2 Premere [▲, ▼] per selezionare "PRESET", quindi premere [OK].

3 Premere [◀◀/◀◀] o [▶▶/▶▶] per selezionare la stazione preselezionata.

## Migliorare la qualità dell'audio

- 1 Premere ripetutamente [PLAY MENU] per selezionare "FM MODE".
- 2 Premere [▲, ▼] per selezionare "MONO", quindi premere [OK].  
Per annullare, selezionare "STEREO".  
Anche "MONO" viene cancellato quando si cambia la frequenza.  
*Per memorizzare l'impostazione*  
Continuare con il punto 4 di "Preselezione manuale" (⇒ 15).

## Controllo dello stato di segnale

### PM270

Premere [DISPLAY].

### PM272

Premere ripetutamente [DISPLAY] per selezionare "FM STATUS".

FM - - - -	Il segnale FM è debole. Il sistema non è sintonizzato su una stazione.
FM ST	Le segnale FM è in stereo.
FM MONO	"MONO" viene selezionato come "FM MODE". Le segnale FM è in mono.

## Trasmissioni Radio Data System

### PM272

Questo sistema può visualizzare i dati di testo trasmessi dal sistema di dati radio (Radio Data System) disponibile in alcune aree.

Premere [DISPLAY].

PS	Nome servizio programma
PTY	Tipo di programma
FREQ	Frequenza

### Nota:

Radio Data System potrebbe non essere disponibile se la ricezione è debole.

## Preparativi

Premere ripetutamente [RADIO] (unità principale: [SELECTOR]) per selezionare "DAB+".

## Nota:

Se si seleziona "DAB+" per la prima volta, il sistema si sintonizza automaticamente.

## Sintonizzazione manuale

- 1 Premere ripetutamente [PLAY MENU] per selezionare "MANUAL SCAN".
- 2 Premere [▲, ▼] per selezionare il blocco di frequenza, quindi premere [OK].  
Se non si rileva alcuna stazione, viene visualizzato "SCAN FAILED".  
Regolare l'antenna e riprovare.

## Sintonizzazione automatica

- 1 Premere [PLAY MENU] per selezionare "AUTOSCAN", quindi premere [OK].  
Viene visualizzato "START?".
- 2 Premere [OK] per cominciare la sintonizzazione.  
Viene visualizzato "DAB AUTO SCAN".  
Se non si rileva alcuna stazione, viene visualizzato "SCAN FAILED".  
Effettuare la sintonizzazione manuale.

## Nota:

Dopo aver effettuato la sintonizzazione automatica, le frequenze preselezionate vengono cancellate.

## Preselezione di memoria

È possibile preselezionare fino a 20 stazioni.

- 1 Premere ripetutamente [PLAY MENU] per selezionare "TUNEMODE".
- 2 Premere [▲, ▼] per selezionare "STATION", quindi premere [OK].
- 3 Premere [◀◀/◀◀] o [▶▶/▶▶] per sintonizzarsi sulla stazione.
- 4 Premere [OK].
- 5 Premere [▲, ▼] per selezionare un numero preselezionato, quindi premere [OK].  
Ripetere i punti da 3 a 5 per preselezionare altre stazioni.  
La nuova stazione sostituisce la stazione che occupa lo stesso numero preselezionato.

## Nota:

Non è possibile preselezionare una stazione, se la stazione non viene trasmessa o se si è selezionato un servizio secondario.

## Selezione di una stazione di preselezione

- 1 Premere ripetutamente [PLAY MENU] per selezionare "TUNEMODE".
- 2 Premere [▲, ▼] per selezionare "PRESET", quindi premere [OK].
- 3 Premere [◀◀/◀◀] o [▶▶/▶▶] per selezionare la stazione preselezionata.

## Servizio secondaria

È possibile ascoltare servizi secondari quando viene visualizzato “**▼**”.

- 1 Premere ripetutamente [PLAY MENU] per selezionare “DAB SECONDARY”.
- 2 Premere [▲, ▼] per selezionare il servizio secondaria, quindi premere [OK].  
Per annullare, selezionare “PRIMARY”.

**Nota:**

Quando si selezionano altre stazioni, l'impostazione viene annullata.

## Visualizzazione delle informazioni disponibili

È possibile visualizzare le seguenti informazioni disponibili sul pannello del display:

- Informazioni sulla trasmissione DAB
- Tipo di programma
- Etichetta insieme
- Frequenza
- Ora

Premere [DISPLAY].

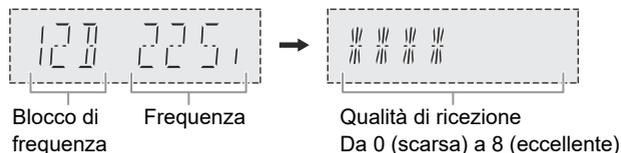
## Controllo della qualità di segnale

È possibile controllare la qualità del segnale quando si regola l'antenna.

- 1 Premere ripetutamente [PLAY MENU] per selezionare “SIGNAL QUALITY”, quindi premere [OK].

Viene visualizzato il blocco di frequenza seguito dalla qualità di ricezione.

Per selezionare altri blocchi di frequenza, premere [▲, ▼].



- 2 Premere di nuovo [OK] per uscire.

## Regolazione automatica dell'orologio

È possibile impostare l'aggiornamento automatico dell'orologio.

- 1 Premere ripetutamente [PLAY MENU] per selezionare “AUTO CLOCK ADJ”.
- 2 Premere [▲, ▼] per selezionare “ON ADJUST”, quindi premere [OK].  
Per annullare, selezionare “OFF ADJUST”.

## Effetti sonori

**1** Premere ripetutamente [SOUND] per selezionare l'effetto.

**2** Premere [▲, ▼] per selezionare l'impostazione, quindi premere [OK].

PRESET EQ	"HEAVY" (predefinito), "SOFT", "CLEAR", "VOCAL" o "FLAT"
BASS	-4 a +4 (predefinito: 0) <i>Uso dell'unità principale</i> 1. Premere [BASS]. 2. Premere [◀◀/▶▶] o [▶▶/▶▶].
TREBLE	-4 a +4 (predefinito: 0) <i>Uso dell'unità principale</i> 1. Premere [TREBLE]. 2. Premere [◀◀/▶▶] o [▶▶/▶▶].
D.BASS	"ON D.BASS" (predefinito) o "OFF D.BASS"
SURROUND	"ON SURROUND" o "OFF SURROUND" (predefinito)

# Orologio e timer

## Impostazione dell'orologio

Questo è un orologio con formato a 24 ore.

- 1 Premere ripetutamente [SETUP] per selezionare “CLOCK”.
- 2 Premere [▲, ▼] per impostare l'ora, quindi premere [OK].

### *Per controllare l'ora*

Premere ripetutamente [SETUP] per selezionare “CLOCK”, quindi premere [OK].  
In modalità di attesa, premere [DISPLAY].

### **Nota:**

Ripristinare l'orologio regolarmente per mantenerne la precisione.

## Timer di riproduzione

(Eccetto sorgente Bluetooth®)

È possibile impostare il timer in maniera che l'unità si accenda a una data ora per funzionare come sveglia.

### **Preparativi**

Impostare l'orologio.

- 1 Premere ripetutamente [SETUP] per selezionare “TIMER ADJ”.
- 2 Premere [▲, ▼] per impostare l'ora di inizio, quindi premere [OK].
- 3 Ripetere il punto 2 per impostare l'ora della fine.
- 4 Premere [▲, ▼] per selezionare la sorgente da riprodurre, quindi premere [OK].

### *Per avviare il timer*

- 1 Preparare la sorgente che si desidera ascoltare (disco, USB o radio) e impostare il volume.
- 2 Premere ripetutamente [SETUP] per selezionare “TIMER SET”.
- 3 Premere [▲, ▼] per selezionare “SET”, quindi premere [OK].  
Viene visualizzato “☺”.  
Per annullare, selezionare “OFF”.  
Il sistema deve essere spento per permettere al timer di funzionare.

### *Per controllare l'impostazione*

Premere ripetutamente [SETUP] per selezionare “TIMER ADJ”, quindi premere [OK].  
In modalità di attesa, premere due volte [DISPLAY].

### **Nota:**

- Il timer si avvia a basso volume e aumenta gradualmente fino al livello preimpostato.
- Il timer si accende ogni giorno all'ora impostata se è attivato.
- Se si spegne e riaccende il sistema mentre il timer è in funzione, il timer non si arresta all'ora della fine.

## Timer di sospensione

Il timer di sospensione spegne il sistema una volta trascorso il tempo impostato.

- 1 Premere ripetutamente [SETUP] per selezionare “SLEEP”.**
- 2 Premere [▲, ▼] per selezionare l’impostazione (in minuti), quindi premere [OK].**  
Per annullare, selezionare “OFF”.

SLEEP 30 ↔ SLEEP 60 ↔ SLEEP 90 ↔ SLEEP 120  
  ↑  ↑  
  ↔ OFF ↔  ↔

### Nota:

- Il tempo residuo viene sempre visualizzato sul display. Il display cambia temporaneamente quando si eseguono altre operazioni.
- Il timer di sospensione ha sempre la precedenza. Accertarsi che le impostazioni dei timer non si sovrappongano.

# Altri

## Spegnimento automatico

Il sistema si spegne automaticamente se non viene utilizzato per circa 20 minuti.

- 1** Premere ripetutamente [SETUP] per selezionare “AUTO OFF”.
- 2** Premere [▲, ▼] per selezionare “ON”, quindi premere [OK].  
Per annullare, selezionare “OFF”.

### Nota:

Questa funzione non è disponibile quando la sorgente è radio o quando è connesso un dispositivo Bluetooth®.

## Attesa Bluetooth®

La funzione si attiva automaticamente sul sistema quando si stabilisce una connessione Bluetooth® da un dispositivo associato.

- 1** Premere ripetutamente [SETUP] per selezionare “BLUETOOTH STANDBY”.
- 2** Premere [▲, ▼] per selezionare “ON”, quindi premere [OK].  
Per annullare, selezionare “OFF”.

### Nota:

La risposta sarà più lunga per alcuni dispositivi. Se si è connessi ad un dispositivo Bluetooth® prima di spegnere il sistema, attendere minimo 5 secondi prima di connettersi di nuovo al sistema dal dispositivo Bluetooth®.

## Aggiornamento software

Periodicamente, Panasonic può rilasciare firmware aggiornato per questo sistema per aggiungere o migliorare il funzionamento di una determinata funzione. Questi aggiornamenti sono disponibili gratuitamente.

Per altri dettagli, consultare il seguente sito web.

<https://panasonic.jp/support/global/cs/>

(Questo sito è solo in inglese.)

### ■ Controllo della versione software

- 1** Premere ripetutamente [SETUP] per selezionare “SW VER.”, quindi premere [OK].  
Viene visualizzata la versione software.
- 2** Premere di nuovo [OK] per uscire.

# Risoluzione dei problemi

Prima di chiamare il tecnico per la riparazione, procedere con la seguente verifica. In caso di dubbi su alcuni punti da controllare o se i rimedi indicati non risolvono il problema, rivolgersi al rivenditore per ulteriori istruzioni.

**Quando si richiede assistenza, assicurarsi di inviare sia l'unità principale che il telecomando al centro di assistenza.**

## Problemi comuni

**L'unità non funziona.**

- La dispositivo di sicurezza è stata attivata. Agire come segue:
  1. Premere [⏻/⏪] sull'unità principale per portare l'unità in modalità di attesa. Se l'unità non passa in modalità standby, scollegare e ricollegare il cavo di alimentazione CA.
  2. Premere di nuovo [⏻/⏪] per accendere l'unità. Se il problema persiste, rivolgersi al rivenditore.

**Non è possibile effettuare alcuna operazione con il telecomando.**

- Verificare che la batteria sia installata correttamente.

**Suono distorto o nessun suono.**

- Regolare il volume del sistema.
- Spegnerne il sistema, individuare e correggere la causa, quindi accenderlo nuovamente. Tale situazione può derivare dal sovraccarico dei diffusori a causa di eccessivo volume o potenza e dall'uso del sistema in un ambiente molto caldo.

**Si sente un ronzio durante la riproduzione.**

- Cavo di alimentazione CA o lampada a fluorescenza vicini ai cavi. Tenere gli altri apparecchi e cavi lontano dai cavi di questo sistema.

## Disco

**Display visualizzato non correttamente.**

**La riproduzione non si avvia.**

- Il disco non è stato inserito correttamente. Inserirlo correttamente.
- Il disco è sporco. Pulire il disco.
- Sostituire il disco se è graffiato, ondulato o non conforme agli standard.
- Vi è condensa. Far asciugare il sistema per 1 o 2 ore.

**Il numero totale di brani visualizzato è errato.**

**Impossibile leggere il disco.**

**Si sente un suono distorto.**

- Si è inserito un disco non riproducibile dal sistema. Inserire un disco riproducibile.
- Si è inserito un disco non finalizzato.

## USB

**Impossibile leggere il dispositivo USB o i contenuti.**

- Il formato del dispositivo USB o i suoi contenuti non sono compatibili con il sistema.
- I dispositivi USB con capacità di archiviazione di oltre 32 GB potrebbero non funzionare.
- I dispositivi USB potrebbero non essere riconosciuti se collegati a questo sistema con una prolunga USB o un hub USB.

**Il dispositivo USB funziona lentamente.**

- La lettura del dispositivo USB di grandi dimensioni o dotato di una capacità di archiviazione elevata richiede più tempo.

**Il tempo trascorso visualizzato è differente dal tempo di riproduzione effettivo.**

- Trasferire i dati ad un altro dispositivo USB o effettuare il backup dei dati e riformattare il dispositivo USB.

## Radio, DAB+

### Ricezione DAB+ scadente.

- Allontanare l'antenna da computer, televisori e altri cavi.

### Suono distorto.

- Usare un'antenna esterna opzionale. L'antenna deve essere installata da un tecnico competente.

### Si sentono dei rumori tipo battiti.

- Spegnerne il televisore o allontanarlo dal sistema.
- Allontanare i telefoni cellulari dal sistema in caso di interferenza.

## Bluetooth®

### Non è possibile effettuare l'associazione.

- Verificare le condizioni del dispositivo Bluetooth®.
- Il dispositivo è fuori dalla distanza di comunicazione di 10 m. Avvicinare il dispositivo al sistema.

### Non è possibile connettere il dispositivo.

- L'associazione del dispositivo non è stata completata correttamente. Effettuare di nuovo l'associazione.
- L'associazione del dispositivo sia stata sostituita. Effettuare di nuovo l'associazione.
- Questo sistema potrebbe non connettersi ad un altro dispositivo. Scollegare l'altro dispositivo e cercare di collegare di nuovo il dispositivo.
- Il sistema potrebbe presentare anomalie. Spegnerne e riaccendere il sistema.
- Se si seleziona "MODE 2" in "LINK MODE", selezionare "MODE 1" (⇒ 13).

### Il dispositivo è connesso, ma non è possibile sentire l'audio dal sistema.

- Per alcuni dispositivi Bluetooth® integrati, è necessario impostare manualmente l'uscita audio su "SC-PM272" o "SC-PM270". Per i dettagli, leggere le istruzioni per l'uso del dispositivo.

### L'audio dal dispositivo è interrotto.

- Il dispositivo è fuori dalla distanza di comunicazione di 10 m. Avvicinare il dispositivo al sistema.
- Rimuovere tutti gli ostacoli tra il sistema e il dispositivo.
- Altri dispositivi che usano la banda di frequenza 2,4 GHz (router wireless, forni a microonde, cordless, ecc.) causano interferenze. Avvicinare il dispositivo al sistema e allontanarlo da altri dispositivi.
- Selezionare "MODE 1" per una comunicazione stabile (⇒ 13).

### L'immagine e l'audio riprodotti non sono sincronizzati.

- Riavviare l'app di riproduzione del dispositivo.

## Display dell'unità principale

"--:--"

- Il cavo di alimentazione CA è stato collegato per la prima volta o recentemente si è verificata una interruzione di corrente. Impostare l'orologio.
- Il tempo di riproduzione del brano è superiore a 99 minuti.

"ADJUST CLOCK"

- L'orologio non è impostato. Regolare l'orologio.

"ADJUST TIMER"

- Il timer di riproduzione non è impostato. Regolare il timer di riproduzione.

"AUTO OFF"

- Il sistema non è stato utilizzato per circa 20 minuti e si spegnerà tra un minuto. Per annullare, premere un pulsante.

"ERROR"

- È stata effettuata un'operazione errata. Leggere le istruzioni e riprovare.

"F61"

"F71"

- Scollegare il cavo di alimentazione CA e rivolgersi al rivenditore.

**“F70”**

- Verificare la connessione Bluetooth®.
- Scollegare il dispositivo Bluetooth®. Spegner e riaccendere il sistema.

**“F76”**

- C'è un problema di alimentazione.
- Scollegare il cavo di alimentazione CA e rivolgersi al rivenditore.

**“NODEVICE”**

- Il dispositivo USB non è collegato. Verificare il collegamento.

**“NO DISC”**

- Non si è inserito un disco.

**“NO PRESET”**

- Preselezione di memoria DAB non effettuata.

**“NO PLAY”**

- Il dispositivo USB non contiene album o brani.
- Verificare il contenuto. È possibile riprodurre solo il formato supportato.
- Il sistema potrebbe presentare anomalie. Spegner e riaccendere il sistema.

**“NO SIGNAL”**

- Impossibile ricevere la stazione. Regolare l'antenna.

**“PLAYERROR”**

- Si è riprodotto un file MP3 non supportato. Il sistema salterà quel brano e riprodurrà quello successivo.

**“REMOTE 1”**

**“REMOTE 2”**

- Il telecomando e questa unità usano codici differenti. Cambiare il codice del telecomando.
  - Quando viene visualizzato “REMOTE 1”, tenere premuti [OK] e [  ] sul telecomando per un minimo di 4 secondi.
  - Quando viene visualizzato “REMOTE 2”, tenere premuti [OK] e [USB/CD] per un minimo di 4 secondi.

**“SCAN FAILED”**

- Non è possibile ricevere stazioni. Regolare l'antenna o effettuare la sintonizzazione manuale.

**“USB OVER CURRENT ERROR”**

- Il dispositivo USB sta utilizzando troppa corrente. Scollegare il dispositivo USB, spegnere e riaccendere il sistema.
- Controllare il collegamento. Potrebbe essere causato da un cavo USB difettoso.

**“-VBR-”**

- Il sistema non può visualizzare il tempo di lettura restante per i brani a velocità bit variabile (VBR).

## Codice del telecomando

Se un altro apparecchio Panasonic risponde al telecomando di questo sistema, cambiare il codice del telecomando di questo sistema.

### Preparativi

Premere [USB/CD] per selezionare "CD".

### ■ Per impostare il codice su "REMOTE 2"

- 1 Tenere premuto [SELECTOR] sull'unità principale e [USB/CD] sul telecomando finché non viene visualizzato "REMOTE 2".
- 2 Tenere premuti [OK] e [USB/CD] per un minimo di 4 secondi.

### ■ Per impostare il codice su "REMOTE 1"

- 1 Tenere premuto [SELECTOR] sull'unità principale e [  ] sul telecomando finché non viene visualizzato "REMOTE 1".
- 2 Tenere premuti [OK] e [  ] per un minimo di 4 secondi.

## Reimpostazione della memoria di sistema

Se si verifica quanto segue, ripristinare la memoria:

- Non c'è risposta alla pressione dei pulsanti.
- Si desidera cancellare e ripristinare il contenuto della memoria.

### 1 Staccare il cavo di alimentazione CA.

### 2 Tenendo premuto [ ] sull'unità principale, collegare di nuovo il cavo di alimentazione CA.

Continuare a tenere premuto il pulsante finché non viene visualizzato "-----".

### 3 Rilasciare [ ].

Tutte le regolazioni tornano a quelle predefinite di fabbrica.

È necessario reimpostare il contenuto della memoria.

---

## Manutenzione

Scollegare il cavo di alimentazione CA prima della manutenzione. Pulire questo sistema con un panno morbido e asciutto.

- Per pulire il sistema non si devono mai usare alcol, diluenti per vernici o benzina.
- Prima di usare un panno trattato chimicamente, leggere attentamente le istruzioni che lo accompagnano.

# Dati tecnici

## Dati generali

<b>Alimentazione</b>	CA da 220 V a 240 V, 50 Hz
<b>Consumo di corrente</b>	14 W
<b>Consumo di corrente nella modalità di attesa (circa)</b>	
Con "BLUETOOTH STANDBY" impostato su "OFF"	0,2 W
Con "BLUETOOTH STANDBY" impostato su "ON"	0,3 W

## Dimensioni (L x A x P)

SA-PM272/SA-PM270	184 mm × 123 mm × 231 mm
SB-PM02	139 mm × 224 mm × 136 mm

## Peso

SA-PM272/SA-PM270	1,1 kg
SB-PM02	1,3 kg

## Intervallo di temperatura durante il funzionamento

Da 0 °C a +40 °C

## Intervallo di umidità durante il funzionamento

Dal 35% all' 80% di umidità relativa (senza condensa)

## Sezione amplificatore

### Potenza di uscita RMS

Canale anteriore (con entrambi i canali pilotati)	10 W per canale (6 Ω), 1 kHz, distorsione armonica totale 10%
Potenza RMS totale	20 W

## Sezione disco

### Dischi utilizzabili (da 8 cm o 12 cm)

CD, CD-R/RW

### Scelta

Lunghezza onda	790 nm (CD)
----------------	-------------

### Formato

CD-DA, MP3\*1

\*1 MPEG-1 Layer 3, MPEG-2 Layer 3

## Sezione sintonizzatore

### Modulazione di frequenza (FM)

Memoria preimpostata	30 stazioni
Gamma di frequenza	Da 87,50 MHz a 108,00 MHz (intervalli di 50 kHz)

## Sezione DAB+ PM272

### Memorie DAB

20 canali

### Banda di frequenza (lunghezza onda)

Band III (Tutte le regioni)	Da 5A a 13F (Da 174,928 MHz a 239,200 MHz)
-----------------------------	--

### Sensibilità \*BER 4x10<sup>-4</sup>

Requisiti min.	-98 dBm
----------------	---------

### Terminale antenna DAB esterna

Connettore F (75 Ω)

## Sezione diffusori

### Diffusore(i)

Gamma completa

10 cm tipo a cono x 1

### Impedenza

6  $\Omega$

## Sezione Bluetooth®

### Dati tecnici del sistema Bluetooth®

Bluetooth® Versione 4.2

### Classificazione apparecchio wireless

Classe 2 (2,5 mW)

### Profili supportati

A2DP, AVRCP

### Codec supportato

SBC

### Banda di frequenza

Banda a 2,4 GHz FH-SS

### Distanza operativa

Campo visivo di circa 10 m\*2

\*2 Distanza di comunicazione prospettica

Ambiente di misurazione:

Temperatura 25 °C/Altezza 1,0 m

Misurare in "MODE 1"

## Sezione terminali

### USB

File system

Connettore anteriore, USB tipo A

FAT12, FAT16, FAT32

Alimentazione porta USB

USCITA CC 5 V, 500 mA (MAX)

## Sezione formato

### USB

USB standard

USB 2.0 a velocità massima

Classe del dispositivo di memoria di massa USB

Supporto formato

MP3 (32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz / 16 kbps - 320 kbps)

### Nota:

- I dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.  
Il peso e le dimensioni indicati sono approssimativi.
- La distorsione armonica totale viene misurata con un analizzatore digitale di spettro.

# Riferimenti

## Bluetooth®

Panasonic non si assume alcuna responsabilità per dati e/o informazioni che vengono danneggiati nel corso di una trasmissione wireless.

### Banda di frequenza

- Questo sistema usa la banda di frequenza a 2,4 GHz.

### Certificazione

- Questo sistema è conforme alle restrizioni delle frequenze e ha ricevuto la certificazione sulla base delle norme sulla frequenza. Pertanto, non è necessaria l'autorizzazione wireless.
- Le azioni di seguito sono punibili per legge in alcuni Paesi:
  - Smontare o modificare l'unità principale.
  - Rimuovere le indicazioni sui dati tecnici.

### Restrizioni sull'uso

- Non si garantisce la trasmissione wireless e/o l'uso con tutti i dispositivi dotati di Bluetooth®.
- Tutti i dispositivi devono essere conformi agli standard di Bluetooth SIG, Inc.
- In base ai dati tecnici e alle impostazioni di un dispositivo, la connessione potrebbe non riuscire o alcune operazioni potrebbero essere diverse.
- Questo sistema supporta funzioni di protezione Bluetooth®. Tuttavia, in base al sistema operativo e/o alle impostazioni, la protezione potrebbe non essere sufficiente. Trasmettere i dati in modo wireless a questo sistema con cautela.
- Questo sistema non è in grado di trasmettere dati ad un dispositivo Bluetooth®.

### Distanza di utilizzo

- Usare questo dispositivo ad una distanza massima di 10 m.
- La distanza può diminuire in base all'ambiente, agli ostacoli o alle interferenze.

### Interferenze da altri dispositivi

- Il sistema potrebbe non funzionare correttamente e potrebbero verificarsi problemi quali disturbi e salti audio a causa di interferenze di onde radio, se questa unità si trova troppo vicino ad altri dispositivi Bluetooth® o dispositivi che utilizzano la banda a 2,4 GHz.
- Il sistema potrebbe non funzionare correttamente se le onde radio di una emittente vicina, ecc. sono eccessive.

### Destinazione d'uso

- Questo sistema è solo per uso normale e generico.
- Non utilizzare questo sistema accanto ad un'apparecchiatura o in un ambiente sensibili alle interferenze da frequenza radio (esempio: aeroporti, ospedali, laboratori, ecc.).

## Licenze

Il marchio denominativo Bluetooth® e i loghi sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di Panasonic Holdings Corporation è concesso in licenza. Altri marchi e nomi di marchi sono di proprietà dei rispettivi proprietari.

## Smaltimento di vecchie apparecchiature e batterie Solo per l'Unione Europea e Paesi con sistema di riciclaggio

---



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici.

Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate, vi preghiamo di portarli negli appositi punti di raccolta, secondo la legislazione vigente nel vostro Paese.

Smaltendoli correttamente, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e sul riciclaggio, vi preghiamo di contattare il vostro comune.

Sono previste e potrebbero essere applicate sanzioni qualora questi rifiuti non siano stati smaltiti in modo corretto ed in accordo con la legislazione nazionale.



### **Nota per il simbolo delle batterie (simbolo sotto):**

Questo simbolo può essere usato in combinazione con un simbolo chimico. In questo caso è conforme ai requisiti indicati dalla Direttiva per il prodotto chimico in questione.

Manufactured by: Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd.  
1-10-12 Yagumo-higashi-machi, Moriguchi City,  
Osaka 570-0021, Japan

Authorized  
Representative in EU: Panasonic Marketing Europe GmbH  
Panasonic Testing Centre  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany



---

Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd.  
Web Site: <https://www.panasonic.com>

